

# Inhalt

---

Inhalt der Reisetagebücher .....	7
Reisetagebuch 1: 7.9.1815–15.9.1816; 1.10.–1.11.1816 .....	11
Reisetagebuch 2: 20.09.1816–17.10.1818 .....	145
Textkritische Anmerkungen .....	362
Zur Transkription der Reisetagebücher .....	385
Abbildungen .....	391
Dank .....	395

# Inhalt der Reisetagebücher

---

## Reisetagebuch 1: 7.9.1815 – 15.9.1816; 1.10. – 1.11.1816

RT 1, 91 <sup>v</sup> [Einbandaußenseite] .....	12
RT 1, 91 <sup>r</sup> [Einbandinnenseite: Elegie] .....	13
Engelland [England] .....	16
RT 1, 88 <sup>v</sup> [England naturkundliches Tagebuch] .....	16
RT 1, 86 <sup>v</sup> [Salpa, Medusae] .....	20
RT 1, 86 <sup>r</sup> [Medusa, Phosphoreszenz des Meeres, Idotea] .....	21
RT 1, 85 <sup>v</sup> [Gryllus, Glaucus, Pterotrachea] .....	23
Teneriffa .....	24
RT 1, 85 <sup>r</sup> [Tagebuch Teneriffa] .....	24
RT 1, 84 <sup>r</sup> [Aufsatz Teneriffa] .....	26
RT 1, 83 <sup>v</sup> [Exkursion auf Teneriffa] .....	28
RT 1, 82 <sup>r</sup> [Pflanzenvergleichsliste von Teneriffa und Europa] .....	31
RT 1, 81 <sup>v</sup> [Tagebuch von Teneriffa nach Brasilien] .....	32
Brasilien .....	40
RT 1, 78 <sup>r</sup> [Tagebuch S <sub>ta</sub> Catharina] .....	40
RT 1, 77 <sup>r</sup> [Aufsatz S <sub>ta</sub> Catharina und Brasilien] .....	41
RT 1, Beilage 8 .....	48
RT 1, 73 <sup>v</sup> [Tagebuch Brasilien] .....	52
RT 1, 72 <sup>v</sup> [Pflanzenliste Brasilien] .....	54
RT 1, 71 <sup>v</sup> [Tagebuch vor Kap Horn] .....	56
[1816] .....	57
RT 1, 71 <sup>r</sup> [Ortsbestimmungen] .....	57
RT 1, 70 <sup>v</sup> [Tagebuch um Kap Horn] .....	58
RT 1, 69 <sup>v</sup> [Feuerland Tagebuch] .....	61
RT 1, 69 <sup>r</sup> [Eingeweidewürmer und Fucus] .....	62
RT 1, 68 <sup>r</sup> [Falco Anmerkung zu Fucus] .....	64
Chile .....	66
RT 1, 67 <sup>v</sup> [Chile Aufsatz] .....	66
RT 1, 63 <sup>r</sup> [Tagebuch Talcahuano] .....	75
[Südpazifik] .....	79
RT 1, 61 <sup>v</sup> [Tagebuch Osterinsel, Salpa] .....	79
RT 1, 61 <sup>r</sup> [Salpa und weitere Meerestiere] .....	80
Südsee [Überblick Südpazifik] .....	88
RT 1, 56 <sup>v</sup> Salas [Salas y Gómez] .....	88
RT 1, 56 <sup>r</sup> Oster Insel .....	89
RT 1, 54 <sup>v</sup> Die Niedern Inseln der Südsee .....	92
RT 1, 53 <sup>r</sup> Die Insel Romanzoff [Tikei] .....	95
RT 1, Beilage 7 .....	97

RT 1, 52 <sup>r</sup> Die Penrhyns [Penrhyn Atoll] .....	99
RT 1, 50 <sup>v</sup> Die Kutusoff und Suwaroff Inseln [Utirik und Suwarrow] .....	102
Osterinsel; Romanzow-Insel [Tikei] .....	106
RT 1, 48 <sup>v</sup> [Tagebuch ab Osterinsel] .....	106
RT 1, 48 <sup>r</sup> [Tagebuch Penrhyn Atoll] .....	108
RT 1, Beilage 6 .....	109
RT 1, 47 <sup>v</sup> [Tagebuch] Kutusoff und Suwaroff [Utirik und Suwarrow nach Petropawlowsk-Kamtschatski] .....	110
Kamtschatka .....	111
RT 1, 47 <sup>r</sup> .....	111
RT 1, 46 <sup>v</sup> [Tagebuch] Peter und Paul [Petropawlowsk-Kamtschatski] .....	112
RT 1, 45 <sup>v</sup> [Tagebuch Erste Nordfahrt] .....	114
St. Laurentz [Sankt-Lorenz-Insel], Schischmareffbucht [Shishmaref Bucht], Cap Espenberg [Kap Espenberg] .....	115
RT 1, 45 <sup>r</sup> .....	115
Chamisso Insel, Eschholzbuht [Eschschoitz-Bucht] .....	116
RT 1, 44 <sup>v</sup> [Kotzebue-Sund] .....	116
Bucht der Guten Hoffnung [Goodhope-Bucht] .....	118
RT 1, 44 <sup>r</sup> .....	118
S. Laurentzbucht [St. Lorenz-Bucht] .....	119
RT 1, 43 <sup>v</sup> .....	119
[Unalaska] .....	121
RT 1, 42 <sup>v</sup> [Tagebuch Richtung Unalaska] .....	121
RT 1, 1 <sup>v</sup> [Einbandinnenseite] .....	123
RT 1, Beilage 1 [Landaufenthalte der Reise] .....	124
RT 1, Beilage 2 .....	126
RT 1, Beilage 3 .....	128
Californien .....	129
RT 1, 2 <sup>r</sup> [Aufsatz Kalifornien] .....	129
RT 1, Beilage 4 .....	132
RT 1, Beilage 5 .....	139

## Reisetagebuch 2: 20.09.1816 – 17.10.1818

RT 2, 1 <sup>r</sup> [Einbandaußenseite unbeschrieben] .....	146
RT 2, 1 <sup>v</sup> [Einbandinnenseite: Notizen] .....	146
S. Francisco [St. Francisco, Kalifornien] .....	149
RT 2, 2 <sup>v</sup> [Titel] .....	149
RT 2, 3 <sup>v</sup> [Tagebuch Kalifornien] .....	151
RT 2, 9 <sup>v</sup> [Tagebuch Richtung Südpazifik] .....	165
[Hawai'i] .....	170
RT 2, 14 <sup>r</sup> [Pflanzen auf Hawai'i] .....	175
O-Wahu [O'ahu] .....	177
RT 2, 15 <sup>r</sup> .....	177
RT 2, 18 <sup>r</sup> [Tagebuch von Hawai'i zur Ratak-Kette] .....	184
[1817] .....	185

RT 2, 19 <sup>r</sup> Neujahrs Insel [Mejit] .....	186
[Ratak-Kette] .....	190
RT 2, 21 <sup>v</sup> [Pflanzenvergleichsliste Romanzoffinseln und Ratak-Kette] .....	191
RT 2, 24 <sup>r</sup> [Pflanzenliste Ratak-Kette] .....	196
RT 2, 31 <sup>r</sup> [Tagebuch] Kaven [Maloelap] .....	214
RT 2, 31 <sup>v</sup> [Pflanzenliste] Gruppe Kaven [Maloelap] .....	215
RT 2, 40 <sup>r</sup> Bigar [Bikar-Atoll, Tagebuch der 2. Nordfahrt] .....	233
Unalaskha [Unalaska] .....	241
RT 2, 45 <sup>r</sup> [Walfischmodelle] .....	246
RT 2, 46 <sup>r</sup> [Pflanzenliste Unalaska] .....	247
S George und S. Paul [St. George-Insel und St. Paul-Insel] .....	252
RT 2, 48 <sup>r</sup> [Tagebuch der Nordreise] .....	252
RT 2, 48 <sup>v</sup> [Seebär und Pflanzen] .....	253
RT 2, 49 <sup>v</sup> [Pflanzenliste und Phoca ursina] .....	255
S Laurens [St. Lorenz-Insel] .....	258
RT 2, 52 <sup>r</sup> [Pflanzenliste und Tagebuch der Rückreise] .....	261
Unalaskha [Unalaska] .....	263
RT 2, 53 <sup>r</sup> .....	263
RT 2, 55 <sup>r</sup> [Albatros, Velella und Delphin] .....	266
RT 2, 56 <sup>r</sup> [Velella und Salpa] .....	270
RT 2, 57 <sup>r</sup> [Salpa und Medusa] .....	272
OWahi [Hawai'i] .....	273
RT 2, 57 <sup>v</sup> [Medusa etc., Tagebuch Hawai'i] .....	273
OWahu [O'ahu] .....	276
RT 2, 59 <sup>r</sup> [Aufsatz Hawai'i-Inseln] .....	277
[Abfahrt von Hawai'i] .....	281
RT 2, 61 <sup>r</sup> .....	281
RT 2, 61 <sup>v</sup> [Aufsatz Hawai'i] .....	282
[Tagebuch Hawai'i] .....	286
RT 2, 63 <sup>v</sup> [Exkursion] .....	286
RT 2, 65 <sup>v</sup> [Kimming] .....	290
RT 2, 66 <sup>r</sup> [Pflanzenliste] .....	291
[Ratak-Kette] .....	292
RT 2, 66 <sup>v</sup> [Tagebuch] Otdia [Wotje] .....	292
RT 2, 68 <sup>r</sup> [Tagebuch Richtung Guam] .....	297
Guajan [Guam] .....	298
RT 2, 69 <sup>r</sup> [Pflanzenvergleichsliste Ratak-Kette und Guam] .....	298
Manilla [Manila] .....	300
RT 2, 69 <sup>v</sup> [Tagebuch Cavite] .....	300
[1818] .....	301
RT 2, 70 <sup>r</sup> [Tagebuch Manila] .....	301
RT 2, 70 <sup>v</sup> [Fahrt Richtung Kap über Sumatra und Java, chinesisches Meer] ...	302
RT 2, 71 <sup>r</sup> [Salpa] .....	304
RT 2, 73 <sup>r</sup> [Indisches Meer] .....	308
RT 2, 74 <sup>r</sup> [Delphin] .....	309
[Tagebuch Kap der guten Hoffnung] .....	310
RT 2, 76 <sup>r</sup> [Pflanzenliste Kap, Südafrika] .....	314
RT 2, 76 <sup>v</sup> [Pflanzenliste Kap] .....	315

RT 2, 77 <sup>r</sup> [Tagebuch der Rückreise nach Plymouth] .....	316
RT 2, 78 <sup>v</sup> [Fucus und Meerestiere] .....	319
[Rückreise] .....	323
RT 2, 81 <sup>r</sup> [Tagebuch von Spithead über London bis Gotland] .....	323
RT 2, 82 <sup>r</sup> [Rückreise von Sankt Petersburg] .....	325
RT 2, Beilage 3 .....	326
RT 2, 83 <sup>r</sup> [Gesteinsarten] .....	328
RT 2, 84 <sup>v</sup> [Vokabeln] .....	330
RT 2, Beilage 4 .....	333
RT 2, 86 <sup>v</sup> [Vokabeln] .....	335
RT 2, 90 <sup>v</sup> [Übersetzung] .....	344
RT 2, 91 <sup>v</sup> [Pandanusarten nach Kadu im Vergleich zu Aur, russische Vokabeln]	346
RT 2, Beilage 5 .....	347
RT 2, Beilage 6 .....	349
RT 2, Beilage 7 .....	351
RT 2, Beilage 8 .....	352
RT 2, Beilage 9 .....	353
RT 2, Beilage 10 .....	354
RT 2, Beilage 11 .....	356
RT 2, Beilage 12 .....	358
RT 2, Beilage 13 [Pflanzenmaterial] .....	360
RT 2, 92 <sup>r</sup> [Einbandinnenseite] .....	361